

Berlinale 2006

German Cinema

DIE WEISSE MASSAI

THE WHITE MASAI
LA MASSAI BLANCHE

Regie: Hermine Huntgeburth

Deutschland 2005

Länge 132 Min.
Format 35 mm,
Cinemascope
Farbe

Stabliste

Buch Johannes W. Betz,
nach dem autobio-
grafischen Buch der
Corinne Hofmann

Drehbuchbearbeitung Hermine
Huntgeburth
Günter Rohrbach

Kamera Martin Langer
Schnitt Eva Schnare
Sounddesign Stefan Busch
Ton Eckhard
Kuchenbecker

Mischung Martin Steyr
Musik Niki Reiser
Szenenbild Susann Bieling
Uwe Szielasko

Kostüm Maria Dimler
Maske Sabine Hehnen-Wild
Gregor Eckstein

Castig An Dorthe Braker
Herstellungsltg. Jürgen Tröster
Bernhard Thür

Produzent Günter Rohrbach

Produktion
Constantin Film AG
Feilitzschstr. 6
D-80802 München
Tel.: 089-44 44 60-0
Fax: 089-44 44 60-666
www.constantinfilm.de
zentrale@constantin-film.de

Weltvertrieb
Beta Cinema GmbH
Grünwalder Weg 28 d
D-82041 Oberhaching
Tel.: 089-67 34 69 80
Fax: 089-67 34 69 888
www.betacinema.com
beta@betacinema.com



Nina Hoss

Darsteller

Carola	Nina Hoss
Lemalian	Jacky Ido
Elisabeth	Katja Flint
Pater Bernardo	Nino Prester
Stefan	Janeke Rieke

DIE WEISSE MASSAI

Eigentlich wollten Carola und ihr Freund Stefan nur Ferien in Kenia machen. Doch kurz vor ihrem Rückflug lernt Carola den Samburu-Krieger Lemalian kennen. In Waffen und traditioneller Kleidung ist er ein Bild von einem Mann. Carola ist fasziniert und verliebt sich Hals über Kopf. Eine Begegnung mit Folgen: Kurzerhand storniert Carola den Rückflug und schickt ihren Freund Stefan allein nach Hause. Sie bleibt in Kenia und macht sich auf die Suche nach Lemalian, der inzwischen in sein Dorf Barsaloi zurückgekehrt ist. Nach einer abenteuerlichen Fahrt durch die afrikanische Wildnis lernt Carola in Maralal Elisabeth kennen, eine Deutsche, und freundet sich mit ihr an. In Maralal trifft sie auch Lemalian wieder und folgt ihm in sein Dorf. Carola beschließt, ihrem alten Leben in der Schweiz den Rücken zu kehren. In einer großen traditionellen Zeremonie heiratet sie ihren Krieger und ist bald von ihm schwanger. Mit unglaublicher Energie und allen Widerständen zum Trotz baut sie sich ein neues Leben in Afrika auf. Doch was mit der größten Liebe ihres Lebens begann, wird zu einem Leben zwischen Himmel und Hölle, einem großen Abenteuer, eine menschliche Grenzerfahrung. Hermine Huntgeburth hat Corinne Hofmanns autobiografischen Bestseller vor Ort in Samburuland gefilmt. „Der Film handelt von den Unterschieden der Kulturen, den Bemühungen dieser beiden Menschen, aufeinander zuzugehen und zu lernen, aber auch der Unmöglichkeit, das langfristig durchzuhalten“, sagt die Regisseurin. „Die Quintessenz des Buches haben wir erhalten: Diese Frau hat ihre Obsession gelebt.“

THE WHITE MASAI

Actually, Carola and her boyfriend Stefan only went to Kenya for the holidays. But shortly before they are ready to return, Carola meets the Samburu warrior Lemalian, who cuts an extremely handsome figure with his weapons and traditional dress. Fascinated, Carola falls head over heels in love with him. The results are fateful: she impulsively cancels her return flight and sends her boyfriend back home alone. Remaining in Kenya, she sets out in search of Lemalian, who has meanwhile returned to his village



Hermine Huntgeburth Foto: Stefan Falke

Biografie

Geboren 1957 in Paderborn. Studium an der Hamburger Hochschule für bildende Künste. 1983 DAAD-Stipendium für Filmstudien in Australien. Arbeitete während des Studiums u.a. als Drehbuchautorin und Kamerafrau. Für ihren ersten Spielfilm IM KREIS DER LIEBEN (1991) erhielt sie u.a. das Filmband in Gold für die beste Nachwuchsregie. Ihr TV-Film ROMEO (2000) wurde mit dem Adolf-Grimme-Preis ausgezeichnet. Für DER BOXER UND DIE FRISEUSE (2004) erhielt sie 2005 den Deutschen Fernsehpreis für die Beste Regie.

Biography

Born in 1957 in Paderborn. Film studies at the Hamburg Hochschule für bildende Künste. 1983 DAAD scholarship for film studies in Australia. During her studies, she worked as a scriptwriter, camerawoman, etc. Her first feature film IM KREIS DER LIEBEN (1991) won her a German Film Award in Gold for Best New Director. For ROMEO (TV, 2000), she was awarded the Adolf Grimme Prize. She received the 2005 German Television Award, Best Directing, for DER BOXER UND DIE FRISEUSE (2004).

Biographie

Née à Paderborn en 1957. Étude à l'école supérieure des arts plastiques de Hambourg. Bourse du DAAD (organisme allemand d'échanges universitaires) pour étudier le cinéma en Australie en 1983. Travaille pendant ses études comme scénariste et caméraman, entre autres. Pour son premier long métrage de fiction, IM KREIS DER LIEBEN (1991), elle reçoit le « Filmband in Gold » pour jeunes talents dans la catégorie de la meilleure réalisation. Son téléfilm ROMEO (2000) est récompensé par le prix Adolf Grimme. En 2005, on lui décerne le prix allemand de la télévision (catégorie meilleure réalisation) pour DER BOXER UND DIE FRISEUSE (2004).

Barsaloi. After a gruelling journey through the African wilderness, Carola meets Elisabeth, a German woman, in Maralal, and the two become friends. There she also runs into Lemalian again and follows him to his village. Carola decides to turn her back on her old life in Switzerland. In a magnificent traditional ceremony, she marries her warrior and soon finds herself pregnant. With incredible energy, she braves all obstacles and builds a new life for herself in Africa. But what started out as the greatest love of her life soon turns into an ordeal, an adventure between heaven and hell, and a journey that will take her to her very limits.

Hermine Huntgeburth has filmed Corinne Hofmann's autobiographical bestseller on location in Samburuland. "The film deals with the cultural differences, the efforts of these two people to reach out to each other and learn, but also with the impossibility of keeping up the relationship in the long run," says the director. "We have retained the quintessence of the book: this woman has lived out her obsession."

LA MASSAI BLANCHE

En fait, Carola et son ami Stefan voulaient seulement passer des vacances au Kenya mais peu avant le vol du retour, Carola fait la connaissance de Lemalian, un guerrier samburu. Avec ses armes et son costume traditionnel, il fait vraiment belle figure. Carola est fascinée, elle a le coup de foudre. Cette rencontre est lourde de conséquences : Carola annule illico son vol, laissant son ami Stefan rentrer tout seul à la maison. Elle reste au Kenya et part à la recherche de Lemalian, entre-temps reparti dans son village de Barsaloi. Après un trajet aventureux à travers la brousse africaine, Carola arrive à Maralal où elle fait la connaissance d'Elisabeth, une Allemande qui devient son amie. Elle y retrouve aussi Lemalian et le suit dans son village. Carola décide de renoncer à la vie qu'elle menait en Suisse. Au cours d'une cérémonie traditionnelle, elle épouse son guerrier et tombe bientôt enceinte de lui. Faisant preuve d'une incroyable énergie et bravant tous les obstacles, elle refait sa vie en Afrique. Pourtant, ce qui avait commencé par le plus grand amour de sa vie se transforme en une existence entre l'enfer et le paradis, une grande aventure humaine, une expérience limite.

Hermine Huntgeburth a adapté pour le cinéma le best-seller autobiographique de Corinne Hofmann en tournant sur place, au pays des samburus. « Le film traite des différences culturelles, des efforts de ces deux êtres pour s'aborder et se connaître mais aussi de l'impossibilité de ce projet à long terme », dit la réalisatrice. « Nous avons obtenu la quintessence du livre : cette femme a vécu son obsession. »



Jacky Ido

Filmografie

1982	HUNTSTÜCK
	Kurzfilm
1987	ICH WARTEN UNTEN
	Kurzfilm
1988	DIE MITSPEISENDEN
	Kurzfilm
1991	IM KREIS DER LIEBEN
1994	EIN FALSCHER SCHRITT
	TV-Film
1996	GEFÄHRLICHE FREUNDIN
	TV-Film
1997	DAS TRIO
1998	UND ALLES WEGEN MAMA
	TV-Film
1999	DER HAHN IST TOT
	TV-Film
	DIE STUNDE DES WOLFES
	TV-Film
2000	ROMEO
	TV-Film
2001	DAS VERFLIXTE 17. JAHR
	TV-Film
2002	BIBI BLOCKSBERG
2003	EVA BLOND UND DER ZWERG IM SCHLIESSFACH
	TV-Film
2004	DER BOXER UND DIE FRISEUSE
	TV-Film
2005	DIE WEISSE MASSAI
2006	HILDE
	in Vorbereitung